Yes, I'd like to support the work of the Kowethas.

NAME: …………………………………….. PHONE NO: …………………………………………
ADDRESS: ……………………………………… E-MAIL: ……………………………………………………
…………………………………………………… POST CODE: ………………………………………………

Membership type:

- UK, with An Gannas - £20
- UK, with An Gannas (unwaged) - £15
- Europe, with An Gannas - £25
- Rest of world, with An Gannas - £30
- Family membership- £20 + £2 each member
- Supporters Membership - £10

Tick this box for Gift Aid. You must be a UK taxpayer. Today’s date: …………………

Make cheques payable to Kowethas an Yeth Kernewek. Send to Tony Hak, Skrifennyas an Eseleth, 5 Sherwood Close, BRACKNELL, Berks., RG12 2SB.

Future Events:
The Cornish Language Weekend 2014 (An Bennseythun Gernewek 2014) will be held from the 4th-6th April at the Sandy Lodge Hotel in Newquay, Cornwall. The weekend offers a relaxed and friendly atmosphere in which complete beginners through to advanced speakers can enjoy a range of classes, activities and talks. Click on 'Pennseythun Gernewek 2014' on www.cornish-language.org for forms and information.

Your Questions:

“What’s the Cornish for Merman?” via Samuel Harry @SamuelHarry11 on Twitter
A Sam. Merman in Kernewek is *morwas*. *Oll an gwella* - all the best.

“What is the Cornish translation for nail polish?” From Christine Janzen on Facebook.

_Dydh da!_ It’s _gwernis ewines._

“I am not a Cornish speaker, but would like to name my house in Cornish! Something along the lines of Foxes’ Den, Foxes’ Meadow or Foxes’ View.” From Heather Tulip on Facebook.

_Dydh da, Heather - hello!_

Foxes’ Den - Fow Lewern; Foxes’ Meadow - Pras Lewern and Foxes’ View - Gwel Lewern.

Contact Us: Website: http://www.cornish-language.org/

You can find us on Facebook: Kowethas: The Cornish Language Fellowship, e-mail kowethas@hotmail.co.uk and follow us on Twitter: @Kowethas

Your Questions:

“What’s the Cornish for Merman?” via Samuel Harry @SamuelHarry11 on Twitter
A Sam. Merman in Kernewek is *morwas*. *Oll an gwella* - all the best.

“What is the Cornish translation for nail polish?” From Christine Janzen on Facebook.

_Dydh da!_ It’s _gwernis ewines._

“I am not a Cornish speaker, but would like to name my house in Cornish! Something along the lines of Foxes’ Den, Foxes’ Meadow or Foxes’ View.” From Heather Tulip on Facebook.

_Dydh da, Heather - hello!_

Foxes’ Den - Fow Lewern; Foxes’ Meadow - Pras Lewern and Foxes’ View - Gwel Lewern.

Contact Us: Website: http://www.cornish-language.org/

You can find us on Facebook: Kowethas: The Cornish Language Fellowship, e-mail kowethas@hotmail.co.uk and follow us on Twitter: @Kowethas1

Your Questions:

“What’s the Cornish for Merman?” via Samuel Harry @SamuelHarry11 on Twitter
A Sam. Merman in Kernewek is *morwas*. *Oll an gwella* - all the best.

“What is the Cornish translation for nail polish?” From Christine Janzen on Facebook.

_Dydh da!_ It’s _gwernis ewines._

“I am not a Cornish speaker, but would like to name my house in Cornish! Something along the lines of Foxes’ Den, Foxes’ Meadow or Foxes’ View.” From Heather Tulip on Facebook.

_Dydh da, Heather - hello!_

Foxes’ Den - Fow Lewern; Foxes’ Meadow - Pras Lewern and Foxes’ View - Gwel Lewern.

Contact Us: Website: http://www.cornish-language.org/

You can find us on Facebook: Kowethas: The Cornish Language Fellowship, e-mail kowethas@hotmail.co.uk and follow us on Twitter: @Kowethas1

Yes, I’d like to support the work of the Kowethas.

NAME: …………………………………….. PHONE NO: …………………………………………………
ADDRESS: ……………………………………… E-MAIL: …………………………………………………
…………………………………………………… POST CODE: ………………………………………………

Membership type:

- UK, with An Gannas - £20
- UK, with An Gannas (unwaged) - £15
- Europe, with An Gannas - £25
- Rest of world, with An Gannas - £30
- Family membership- £20 + £2 each member
- Supporters Membership - £10

Tick this box for Gift Aid. You must be a UK taxpayer. Today’s date: …………………

Make cheques payable to Kowethas an Yeth Kernewek. Send to Tony Hak, Skrifennyas an Eseleth, 5 Sherwood Close, BRACKNELL, Berks., RG12 2SB.

Future Events:
The Cornish Language Weekend 2014 (An Bennseythun Gernewek 2014) will be held from the 4th-6th April at the Sandy Lodge Hotel in Newquay, Cornwall. The weekend offers a relaxed and friendly atmosphere in which complete beginners through to advanced speakers can enjoy a range of classes, activities and talks. Click on ‘Pennseythun Gernewek 2014’ on www.cornish-language.org for forms and information.

Your Questions:

“What’s the Cornish for Merman?” via Samuel Harry @SamuelHarry11 on Twitter
A Sam. Merman in Kernewek is *morwas*. *Oll an gwella* - all the best.

“What is the Cornish translation for nail polish?” From Christine Janzen on Facebook.

_Dydh da!_ It’s _gwernis ewines._

“I am not a Cornish speaker, but would like to name my house in Cornish! Something along the lines of Foxes’ Den, Foxes’ Meadow or Foxes’ View.” From Heather Tulip on Facebook.

_Dydh da, Heather - hello!_

Foxes’ Den - Fow Lewern; Foxes’ Meadow - Pras Lewern and Foxes’ View - Gwel Lewern.

Contact Us: Website: http://www.cornish-language.org/

You can find us on Facebook: Kowethas: The Cornish Language Fellowship, e-mail kowethas@hotmail.co.uk and follow us on Twitter: @Kowethas1

Yes, I’d like to support the work of the Kowethas.

NAME: …………………………………….. PHONE NO: …………………………………………………
ADDRESS: ……………………………………… E-MAIL: …………………………………………………
…………………………………………………… POST CODE: ………………………………………………

Membership type:

- UK, with An Gannas - £20
- UK, with An Gannas (unwaged) - £15
- Europe, with An Gannas - £25
- Rest of world, with An Gannas - £30
- Family membership- £20 + £2 each member
- Supporters Membership - £10

Tick this box for Gift Aid. You must be a UK taxpayer. Today’s date: …………………

Make cheques payable to Kowethas an Yeth Kernewek. Send to Tony Hak, Skrifennyas an Eseleth, 5 Sherwood Close, BRACKNELL, Berks., RG12 2SB.

Future Events:
The Cornish Language Weekend 2014 (An Bennseythun Gernewek 2014) will be held from the 4th-6th April at the Sandy Lodge Hotel in Newquay, Cornwall. The weekend offers a relaxed and friendly atmosphere in which complete beginners through to advanced speakers can enjoy a range of classes, activities and talks. Click on ‘Pennseythun Gernewek 2014’ on www.cornish-language.org for forms and information.

Your Questions:

“What’s the Cornish for Merman?” via Samuel Harry @SamuelHarry11 on Twitter
A Sam. Merman in Kernewek is *morwas*. *Oll an gwella* - all the best.

“What is the Cornish translation for nail polish?” From Christine Janzen on Facebook.

_Dydh da!_ It’s _gwernis ewines._

“I am not a Cornish speaker, but would like to name my house in Cornish! Something along the lines of Foxes’ Den, Foxes’ Meadow or Foxes’ View.” From Heather Tulip on Facebook.

_Dydh da, Heather - hello!_

Foxes’ Den - Fow Lewern; Foxes’ Meadow - Pras Lewern and Foxes’ View - Gwel Lewern.

Contact Us: Website: http://www.cornish-language.org/

You can find us on Facebook: Kowethas: The Cornish Language Fellowship, e-mail kowethas@hotmail.co.uk and follow us on Twitter: @Kowethas1

Yes, I’d like to support the work of the Kowethas.

NAME: …………………………………….. PHONE NO: …………………………………………………
ADDRESS: ……………………………………… E-MAIL: …………………………………………………
…………………………………………………… POST CODE: ………………………………………………

Membership type:

- UK, with An Gannas - £20
- UK, with An Gannas (unwaged) - £15
- Europe, with An Gannas - £25
- Rest of world, with An Gannas - £30
- Family membership- £20 + £2 each member
- Supporters Membership - £10

Tick this box for Gift Aid. You must be a UK taxpayer. Today’s date: …………………

Make cheques payable to Kowethas an Yeth Kernewek. Send to Tony Hak, Skrifennyas an Eseleth, 5 Sherwood Close, BRACKNELL, Berks., RG12 2SB.
Did you know? Quirky language facts:

- The Cornish placename Marazion has nothing to do with Zionists or Judaism. Instead it translates as ‘The Small Market’, Marhas Vyhan in Kernewek.

- Bledhen Nowyth Da means ‘Have a Good New Year’! And we hope you had a Nadelik Lowen (Happy Christmas).

- New Year’s Day is known as Kalan Genver.

News Round-Up

- Teacher Esme Tackley has been teaching Cornish to six presenters at Radio Cornwall, one of whom has already started using bits of it on a regular basis on air. She said, “We’ve only been going a month, but they are lapping it up!”

- Lowender Peran, Cornwall’s biggest Celtic Festival, was held in October at the Ponsmere Hotel in Perranporth. Members of the Kowethas enjoyed dancing, singing and ran a stall over the five day event.

- The ‘Wig and Pen’ (Peruken ha Pluven) pub in Truro now has bilingual signage – including toilet signs and a sign asking customers to leave quietly. This news received 934 views on Facebook!

- Skol Veythrin Karenza reached 102% of their target via Crowdfund Cornwall to fund the first Cornish language nursery school ever! Congratulations.

- A pre-Christmas party was held in the function room of Skinner’s Brewery in Truro on Thursday 21st November. The event was well-attended and included a free pasty!

Social media update

With 256 ‘likes’ on Facebook and 158 followers on Twitter, more and more people are engaging with the Kowethas online. Some of our posts have received over 800 views. Even Grand Bard (Bardh Meur) Maureen Fuller likes our page!

Liz Crossland, Marketing and Publications Coordinator for the Kowethas, said she was delighted with the response: “I’m pleased with how many people are asking questions on the Facebook and Twitter pages, from simple translation requests to comments on Cornish language events.”

Statistics show supporters who speak Welsh, German and Swedish with a significant number in the U.S. and countries as diverse as South Africa and Japan.

Skinner’s Cider Competition

In November we launched a new competition: cider naming in Kernewek! Cornwall Cider Company are launching a new range of craft ciders and are looking for potential names in Cornish. We asked people to think of names associated with cider, apples and Cornwall. From 358 views of the competition on Facebook, we had 36 suggestions – showing people’s enthusiasm for Cornish products having Cornish names!

Ideas included Diwes an jowl (Devil’s Drink) from Stephen Reeves, Froeth Difennys (Forbidden Fruit) from Philip Knight and Aval Nerthek (Apple Power) from Matthew Clarke @KernowPods. We have passed these to Steve Skinner and if any are selected they will be used in the Cornwall Cider Company’s new cider products!

Here’s a challenge for beginners. See if you can complete the crossword using words from this issue, and learn a bit of Cornish at the same time!

---

Kathik yn Botas

Students from the Heamoor language class performed Kathik yn Botas (Puss in Boots) in Cornish and dialect at the iconic Acorn Theatre in Penzance rag unn nos hepken – ‘for one night only’ – on Thursday 12th December.

This followed last year’s success with Erghwynn ha’n Seyth Korr (Snow White and the Seven Dwarves) and was written by local Bard of the Gorsedh, John Parker.

Donations were put this year towards the campaign to get children’s book ‘Topsy and Tim’ printed in Cornish. Meur ras – thank you!

Yeth an Werin

Yeth an Werin is Cornish for informal pub chat – an informal social gathering of Cornish speakers.

If you’re interested to coming along to one of these to practise a bit of Cornish, look for your local Yeth an Werin: www.learncornishnow.com

Autumn Competition

Sam Brown was the winner of our Autumn word/phrase competition with myttinrew (‘morning dew’)! Sam, if you are reading this, please send your address to kowethas1@gmail.com so we can send you a copy of our Lyver Lavarow Kernewek (Cornish-English phrase book). Remember you can buy publications from the Kowethas website: http://www.cornish-language.org/assets/files/rollyvrow.pdf